



Еженедельник еврейской общины Манхайма

Шаббат начинается в Манхайме в пятницу в 17:04 и заканчивается в субботу в 18:14

יתרו



Тесть Моисея

Исх. 18:1 – 20:22 (Тора, с. 312; Танах, с. 132)

Итро, тесть Моисея, услышав о великих чудесах, которые Вс-вышний совершил для народа Израиля, приходит из Мидьяна в стан израильтян вместе с женой Моисея и двумя его сыновьями. Итро дает Моисею совет установить систему судей и старейшин, чтобы облегчить ему задачу управления народом и судопроизводства.

Сыны Израиля располагаются лагерем у горы Синай. Вс-вышний сообщает им, что Он избрал их быть Ему «царством священников» и «святым народом», в ответ на что народ провозглашает: «Всё, что Б-г сказал, – сделаем!»

В шестой день третьего месяца, через семь недель после Исхода, весь народ Израиля собирается у подножия горы Синай. Б-г «спускается» на вершину горы в звуках грома, сверкании молний, столбах дыма и трубных голосах шофара и велит Моисею подняться. Вс-вышний провозглашает Десять речений, наказывая народу Израиля: знать и верить в Б-га; не поклоняться идолам; не произносить имя Б-га всуе; соблюдать Шаббат; почитать родителей; не убивать; не прелюбодействовать; не красть; не лжесвидетельствовать; не желать чужого имущества.

Народ вопиет к Моисею о том, что такое раскрытие Б-жественного для них невыносимо, и чтобы он сам получил Тору и передал ее им.



Афтара

Б-г восседает на Своем троне

Ис. 6:1 – 7:6, 9:5–6
(Танах, с. 740, 744)

Афтара на этой неделе описывает видение Исая: *Меркава* (Небесная Колесница); откровение, которое испытали все израильтяне, когда Б-г провозгласил Десять речений на горе Синай, как описано в разделе Торы на этой неделе.

Исайя видит, как Б-г восседает на своем Троне в окружении ангелов. Исайя описывает ангелов и их поведение очень живо и в антропоморфных терминах.

Во время этого видения Исайя предлагает себя в качестве посланника Б-га, чтобы доставить Его послание израильтянам. Он сразу же получает удручающее пророчество: народ в наказание за свои грехи будет отправлен в тяжелое изгнание, а Земля Израиля останется пустой и бесплодной.

Однако «корневища» еврейского народа останется и вырастет вновь.

*Ципора, жена Моисея, со своими сыновьями.
Работа Менахема Хальберштадта (род. 1981)*

(Подробнее на Juedische.info)



На пути к заблуждению



Непонятное имя.

Существует спор по поводу имени Итро, тестя Моисея. Известно, что у Итро было семь дочерей и ни одного сына (Исх. 2:16) и Ципора вышла замуж за Моисея (2:21). В Книге Чисел (10:29) мы читаем: «Моисей сказал Ховаву, сыну Реуэля-мидьянитянина (он был тестем Моисея)». Т.е. Ховав должен был быть братом Ципоры, а его отец зваться не Реуэль, а Итро. Наши мудрецы, благ. пам., верят, что Реуэль и Итро – два имени одного человека.



Друзы.

Для друзей – членов арабговорящей ближневосточной религиозной общины, большая часть которой живет в Сирии, Ливане и Израиле, – Итро является самым главным пророком. Правда, они называют его не *Итро* (אִתְרוֹ), как евреи, или *Ятрун* (يَتْرُون), как мусульмане, а *Шуайиб* (شُعَيْب).



Только ты.

Десять заповедей сформулированы в единственном числе: «Не кради», а не «Не крадите» и проч. Почему? Наши мудрецы, благ. пам., говорят: чтобы у каждого было чувство, будто нет никого, кроме него самого в этом мире, кто может соблюдать Тору. Каждый еврей несет собственную ответственность, воплощать слова Г-спода и действовать по воле Его.

Моисей рассказывает израильтянам, что Б-г хочет передать им Тору. Они реагируют на это единодушно и без заминки: «Все, что говорил Господь, мы исполним!» (19:8). С небольшим дополнением эта фраза повторяется немного позже: «Все, что сказал Г-сподь, мы сделаем и услышим» (24:7). Две слова составляют здесь все содержание и его особенность: «*наасе ве-нишма*» – «мы сделаем и услышим». Они противоречат любой логике, ведь как можно что-то сделать, прежде чем это услышано?

Не менее мистическим является продолжение этого рассказа из Мидраша: «В час, когда Израиль предложил “мы сделаем” перед “мы услышим”, пришли 600 тысяч ангелов-служителей и возложили на каждого израэлитянина две короны, одну за “мы сделаем”, и одну за “мы услышим”. И когда Израиль согрешил (с золотым тельцом), сошли 1,2 миллиона ангелов разрушения и сняли их [...], а Моисей заслужил получить их все. [...] В будущем Г-сподь, да славится Имя Его, вернет их нам обратно». Махарал из Праги (1520–1609) задает вопрос: ангел может выполнить только одно поручение, данное Б-гом. Как же тогда первые ангелы могли надеть две короны, ведь это два разных действия?

Часто человек знает, как нужно правильно поступать, и все же отклоняется от прямого пути. Причиной этого являются инстинкты и интересы, такие как гордость и амбиции, лень или похоть, которые создают преграду между интеллектуальным пониманием и его соответствующим превращением в деяние. Если такое отклонение нарастает и становится нормой, то появляются оправдания и извинения. «Всегда есть расстояние между идеалом и реальностью. Нельзя подходить к вещам слишком крайне, нужно уметь делать компромиссы в жизни и так далее», – будет утешать себя человек. Иногда расстояние между принципами и реальностью становится настолько велико, что между ними зияет бездна лжи и самоотречения.

Восклицание «*наасе ве-нишма*» свидетельствует о прямо противоположном: «Мы готовы делать все, что услышим!» Здесь нет расстояния между знанием правильного поступка и его выполнением. «Делание» и «слушание» сливаются воедино, они управляются одной и той же волей. Собственно, эти два слова хотели быть объявлены одновременно, но так как это физически невозможно, согласованность обоих подчеркивается тем, что «делание» предпочтительнее «слушания» (и понимания).

Это объясняет, почему ангел был способен надеть обе короны. Ведь речь идет не о двух разных действиях, а об одном и том же – безусловная связь двух высказываний (корон). Это беспрепятственное принятие того, что было услышано к выполнено, в противном случае предназначено только для ангелов, которые по своей природе не знают иного. Однако, когда израэлиты согрешили с золотым тельцом, они потеряли этот уникальный ангельский уровень. И сразу же произошел разрыв между слушанием и готовностью к деланию, разделив две короны. Уши, хотя и слышали слова Декалога «Пусть не будет у тебя других богов предо Мною», но в пылу страстей они были затуманены, деяние приняло другую, противоположную форму. Поэтому теперь для удаления каждой короны потребовались два ангела.

Пример этого разрыва мы находим в книге «Кузари» раввина Иегуды Галеви (1075–1141). Он описывает царю Хазарии духовные преимущества, которые Земля Израила имеет для еврейского народа, вплоть до утверждения, что истинная жизнь в духовном смысле возможна только там. Тогда царь спрашивает: «Чего же тебе тогда еще здесь искать? Разве твои молитвы о возвращении в Святую землю не больше чем лицемерное действие?» Мудрец признается: «Ты раскрыл мой позор» (2:23–24).

Моисей сохранил эту силу. У него слушание и делание всегда смиренно гармонируют. Обе короны остались с ним. Это придало ему особый блеск, в отличие от израэлитов, которые их потеряли. Но давайте стремиться в будущем снова быть достойными обеих корон одновременно и также получить их обратно как небесный дар.



Благородный и великий

«Говорил Рабби Йегошуа сын Леви: “Ежедневно раздаётся голос небесный с горы Хорев, возвещая: ‘Горе людям, оскорбившим Тору!’ Ибо всякий, кто не занимается Торой, – порицаем”».

(«Пиркей Авот», гл. 6, мишна 2, ч. 1)



Существование горы Хорев служит ежедневным напоминанием тем, кто пренебрегает изучением Торы из гордыни или ради земных выгод. Гора Хорев – западная часть Синайских гор, скалистая и лишённая какой-либо растительности, очень низкая по отношению к другим горам и избранная Б-гом для Откровения, чтобы посредством этого изображения показать, что только смиренный человек может обладать знанием Торы и достичь счастливой жизни согласно этому знанию.

Образ Хорева взывает к высокомерным и снисходительным: горе вам, людям, попирающим величие Торы! Они верят, что могут достичь счастья, пренебрегая Торой, но именно поэтому постигают невзгоды и несчастья. Ибо всякого, кто не изучает Тору серьёзно и преданно, называют изгнанныком. Поэтому Б-г также убирает Свою руку защиты от тех, кто пренебрегает изучением Торы.

(Д-р раввин Исаак Зекель Бамбергер, 1863–1934)



Десять заповедей из агады

Д-р Эстер Граф об Откровении на горе Синай

Иллюстрированные средневековые агадот относятся, вслед за античными синагогальными находками, к самым древним из дошедших до нас доказательств достижений еврейского искусства. Для сефардских агадот характерно, что текстовому разделу предшествует отдельный раздел изображений с крупноформатными иллюстрациями.

К художественному канону сараевской агады относятся и Откровение на горе Синай. В центре картины стоит Моисей, возвышаясь над горой и держа в руках Скрижали Завета. У подножия горы стоят израэлиты и с надеждой смотрят вверх на него. Созданная около 1350 года, агада нам ясно показывает, что иллюстратор, чье имя осталось неизвестным, пока не вполне совладеет с пространственным отображением. В то время как образ Моисея на горе выглядит достаточно плоским, автору удается лучше передать объёмность стоящих перед ним израэлитов, при этом некоторые из них обращены к зрителю спиной, прежде всего фигура в голубом плаще. Ее изображение создает контраст Моисею в красном одеянии.



Иегуда Валлах

Израильский военный историк и офицер высшего ранга **Иегуда Валлах** родился в 1921 году в швабском Хайгерлохе (звали его тогда Лотаром Валлахом), а вырос в Манхайме, где и ходил в школу. В 1936 году он с семьей уехал в Палестину, и они поселились в кибуце Бейт-Сера, где он встретил свою будущую жену **Хаву Турецки** (1920–1984), с которой они поженились в 1940-м. Супруги стали одними из основателей кибуца Эйн-Дор.



В 1938 году Валлах стал членом сионистской парамилитарной подпольной организации «Хагана». В израильской Войне за независимость он был командиром батальона в бригаде «Гив’ати». В 49-м его назначили командиром 10-й бригады. Во время Синайской войны 56-го часть отряда под его командованием понесла большие потери, и Валлах вступил в жесткий конфликт с начальником генштаба **Моше Даяном** (1915–1981).

В 1962 году он окончил бакалавриат по всемирной истории и социологии в Еврейском университете в Иерусалиме, а в 65-м получил докторскую степень в Оксфордском университете, защитив диссертацию по военной истории на тему битвы на уничтожение, руководителем работы был **проф. Норман Г. Гиббс** (1910–1990).

С 1970 года Валлах – доцент Тель-Авивского университета и член Института немецкой истории «Минерва», а также приглашенный профессор в Центре стратегических и международных исследований Джорджтаунского университета в Вашингтоне. В 1987-м он в качестве члена исторической комиссии участвовал в расследовании прошлого австрийского политика и Генерального секретаря ООН **Курта Вальдхайма** (1918–2007).

Валлах был автором 20 книг, а также более ста научных статей. Он умер в 2008 году. У него остались трое детей.

Иегуда Валлах похоронен в кибуце Нирим, который 7 октября 2023 года подвергся жестокому нападению террористов ХАМАСа, и его жители до сих пор находятся в эвакуации.

([Википедия](#))



А виц фар шабес

«Вам не стоит называть меня сэром, – говорил комик **Дон Риклс** (1926–2017) ведущему вечернего шоу **Дэвиду Леттерману** (род. 1947). – Вполне достаточно будет – “царем иудейским”!»



Шпил мир а лиделе...

Буйный ветер

*Ветер, ветер, ветер, ветер!
Что ж не ляжешь отдохнуть?
С самого утра буянишь,
Ночь – и снова не уснуть!*

*Ангелы включили будто
В небе тыщу фонарей
Зажигают тайно свечи –
Где увидишь их теперь!*

Привев: Ветер, ветер, ветер, ветер!..

*И гуляешь ты лениво –
Завывая и свистя,
Пригибаешь к земле розы,
Беспокоишь мне дитя!*

*Привев: Ветер, ветер, ветер, ветер!..
(Перевод: Константин Краснопольский)*

Этот текст написала автор детских книг, поэт **Мирьям Ялан-Штеклис** (1900–1984). Композитор **Шалом Ханох** (род. 1946) положил стихи на музыку специально для **Арика Эйнштейна** (1939–2013), и она вошла в его второй сольный альбом «*Мазаль гди*» («Знак Зодиака Козерог», 1968). Классическую обработку для оркестра сделал известный аранжировщик и дирижер **Алекс Вайс** (1929–2001). Песня «*Рухах руах*» («Ветер, ветер») до сих пор одна из самых популярных песен для детей в Израиле.



Приятного прослушивания!



Традиция на тарелке

Эгг-ног – американский яичный ликер

Эстер Левит делится рецептом от «The New York Times»



Эгг-ног – типичный американский зимний рецепт.

Что взять?

6 яиц, 125 г сахарной пудры, 480 мл хорошего виски бурбон, рома или обоих равными частями, 250 мл сливок, 350 мл молока, щепотку соли, мускатный орех.

Как готовить?

Отделите белки от желтков. Взбейте желтки с 85 г сахарной пудры с помощью электрического миксера или от руки до состояния светлой плотной массы, которая при поднятии венчика образует полоску. Постоянно взбивая, постепенно добавьте 240 мл бурбона. Накройте смесь крышкой и поставьте на час в холодильник.

После охлаждения вмешайте венчиком остатки бурбона, а затем вбейте туда же сливки и молоко. Если масса сильно плотная, добавьте ещё 120 мл молока. В другой миске взбейте белок со щепоткой соли до состояния пены. Взбивая, постепенно добавляйте оставшийся сахар и продолжайте взбивать, пока яичные белки не станут блестящими и не образуют плотные, но не слишком крутые пики. Вмешайте взбитые яичные белки в желтковую смесь.

Для подачи разлейте яичный коктейль в бокалы или стаканы, следя за тем, чтобы на каждом стакане образовалось немного пены. Посыпьте сверху мускатным орехом.

Приятного аппетита! Бе-теавон!



Рецепты из прошлых выпусков? [Они здесь \(нем. яз.\)!](#)

Шаббат шалом! Наш онлайн-архив: www.jgm-net.de/schabbes-news/



5781–84 (2020–24) JGM. Редактор: кантор Амнон Зелиг. Переводчик: Константин Краснопольский